

All Occurrences (14 times in 13 verses) of Reconciliation (καταλλαγή) and Its Cognates in the New Testament

Noun: καταλλαγή (4 times in 4 verses)

A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Christian Literature:

καταλλαγή, ἥς, ἡ - reestablishment of an interrupted or broken relationship, **reconciliation** with God, which, according to Paul, is brought about by God alone (see καταλλάσσω a). κ. κόσμου (opposite ἀποβολή) **Ro 11:15**; λόγος τῆς κ. *the word of reconciliation* **2 Cor 5:19**. διακονία τῆς κ. *ministry of reconciliation* verse **18**. Since humans are not active in this dispensation from God, they are said τ. καταλλαγήν λαμβάνειν *to receive reconciliation* **Ro 5:11**.¹

Romans 5:11 (NASB) And not only this, but we also exult in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received the **reconciliation**.

Romans 5:11 (GNT) οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμενοι ἐν τῷ θεῷ διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ δι' οὗ νῦν τὴν **καταλλαγήν** ἐλάβομεν.

Romans 5:11 (GNP) οὐ•τν•οὐ μόνον•βχ•μόνος δέ•ccb•δέ, ἀλλὰ•ccv•ἀλλά καὶ•βχ•καὶ καυχώμενοι•v__pmpmpn•καυχάομαι ἐν•pd•ἐν τῷ•amsd•ὁ θεῷ•nmsd•θεός διὰ•pe•διὰ τοῦ•amsd•ὁ κυρίου•nmsg•κύριος ἡμῶν•op1_pg•ἡμεῖς Ἰησοῦ•nmsg•Ἰησοῦς Χριστοῦ•nmsg•Χριστός δι'•pe•διὰ οὗ•orrmgs•ὅς νῦν•βχ•νῦν τὴν•afsa•ἡ **καταλλαγήν**•nfsa•**καταλλαγή** ἐλάβομεν•v1paa1•λαμβάνω.

Romans 11:15 (NASB) For if their rejection is the **reconciliation** of the world, what will *their* acceptance be but life from the dead?

Romans 11:15 (GNT) εἰ γὰρ ἡ ἀποβολὴ αὐτῶν **καταλλαγή** κόσμου, τίς ἡ πρόσληψις εἰ μὴ ζωὴ ἐκ νεκρῶν;

Romans 11:15 (GNP) εἰ•cse•εἰ γὰρ•ccx•γὰρ ἡ•afsn•ἡ ἀποβολή•nfsn•ἀποβολή αὐτῶν•op3mpg•αὐτός **καταλλαγή**•nfsn•**καταλλαγή** κόσμου•nmsg•κόσμος, τίς•oifsn•τίς_1 ἡ•afsn•ἡ πρόσληψις•nfsn•πρόσληψις εἰ•cse•εἰ μὴ•tn•μὴ ζωὴ•nfsn•ζωὴ ἐκ•pe•ἐκ νεκρῶν•jmgx•νεκρός;

¹ William Arndt et al., [A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature](#) (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 521.

2 Corinthians 5:18 (NASB) Now all *these* things are from God, who reconciled us to Himself through Christ and gave us the ministry of **reconciliation**,

2 Corinthians 5:18 (GNT) τὰ δὲ πάντα ἐκ τοῦ θεοῦ τοῦ καταλλάξαντος ἡμᾶς ἑαυτῷ διὰ Χριστοῦ καὶ δόντος ἡμῖν τὴν διακονίαν τῆς **καταλλαγῆς**,

2 Corinthians 5:18 (GNP) τὰ•ANPN•τό δὲ•CCB•δέ πάντα•JNPNX•πᾶς ἐκ•PG•ἐκ τοῦ•AMSG•ὁ θεοῦ•NMSG•θεός τοῦ•AMSG•ὁ καταλλάξαντος•V__AAPMSG•καταλλάσσω ἡμᾶς•OP1_PA•ἡμεῖς ἑαυτῷ•OX3MSD•ἑαυτοῦ διὰ•PG•διὰ Χριστοῦ•NMSG•Χριστός καὶ•CCK•καὶ δόντος•V__AAPMSG•δίδωμι ἡμῖν•OP1_PD•ἡμεῖς τὴν•AFSA•ἡ διακονίαν•NFSA•διακονία τῆς•AFSG•ἡ **καταλλαγῆς**•NFSG•**καταλλαγή**,

2 Corinthians 5:19 (NASB) namely, that God was in Christ reconciling the world to Himself, not counting their trespasses against them, and He has committed to us the word of **reconciliation**.

2 Corinthians 5:19 (GNT) ὡς ὅτι θεὸς ἦν ἐν Χριστῷ κόσμον καταλλάσων ἑαυτῷ, μὴ λογιζόμενος αὐτοῖς τὰ παραπτώματα αὐτῶν καὶ θέμενος ἐν ἡμῖν τὸν λόγον τῆς **καταλλαγῆς**.

2 Corinthians 5:19 (GNP) ὡς•TP•ὡς ὅτι•CSN•ὅτι θεὸς•NMSN•θεός ἦν•V3SIAI•εἰμί ἐν•PD•ἐν Χριστῷ•NMSD•Χριστός κόσμον•NMSA•κόσμος καταλλάσων•V__PAPMSN•καταλλάσσω ἑαυτῷ•OX3MSD•ἑαυτοῦ, μὴ•TN•μὴ λογιζόμενος•V__PMPMSN•λογίζομαι αὐτοῖς•OP3MPD•αὐτός τὰ•ANPA•τό παραπτώματα•NNPA•παράπτωμα αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός καὶ•CCK•καὶ θέμενος•V__AMPMSN•τίθημι ἐν•PD•ἐν ἡμῖν•OP1_PD•ἡμεῖς τὸν•AMSA•ὁ λόγον•NMSA•λόγος τῆς•AFSG•ἡ **καταλλαγῆς**•NFSG•**καταλλαγή**.

Verb: καταλλάσσω (6 times in 5 verses)

A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Christian Literature:

καταλλάσσω - generally 'exchange' one thing for another; in our literature only **the exchange of hostility for a friendly relationship, reconcile**. Active τινά *someone* τινί *to someone*.

Ⓐ active of God, ἡμᾶς ἑαυτῷ διὰ Χριστοῦ *us to himself through Christ* **2 Cor 5:18**=ἐν Χριστῷ κόσμον ἑαυτῷ vs. **19**.

Ⓑ passive

α. *be reconciled, become reconciled* with dative of the person: of humanity's relation to God καταλλαγήναι τῷ θεῷ *be(come) reconciled to God* **Ro 5:10a; 2 Cor 5:20**. Abs. **Ro 5:10b**.

β. Of reconciliation between human beings **Ac 12:22** Didache (γυνή) τῷ ἀνδρὶ καταλλαγήτω *let her become reconciled to her husband* **1 Cor 7:11**.²

Romans 5:10 (NASB) For if while we were enemies **we were reconciled** to God through the death of His Son, much more, **having been reconciled**, we shall be saved by His life.

Romans 5:10 (GNT) εἰ γὰρ ἐχθροὶ ὄντες **κατηλλάγημεν** τῷ θεῷ διὰ τοῦ θανάτου τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, πολλῶ μᾶλλον **καταλλαγέντες** σωθησόμεθα ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ.

Romans 5:10 (GNP) εἰ•CSE•εἰ γὰρ•CCX•γὰρ ἐχθροὶ•NMPN•ἐχθρός ὄντες•V__PAPMPN•εἰμί **κατηλλάγημεν•NIPARI•καταλλάσσω** τῷ•AMSD•ὁ θεῷ•NMSD•θεός διὰ•PG•διὰ τοῦ•AMSG•ὁ θανάτου•NMSG•θάνατος τοῦ•AMSG•ὁ υἱοῦ•NMSG•υἱός αὐτοῦ•OP3MSG•αὐτός, πολλῶ•JNSDX•πολύς μᾶλλον•BC•μᾶλλον **καταλλαγέντες•V__APPMPN•καταλλάσσω** σωθησόμεθα•NIPFPI•σώζω ἐν•PD•ἐν τῇ•AFSD•ἡ ζωῇ•NFSD•ζωή αὐτοῦ•OP3MSG•αὐτός.

1 Corinthians 7:11 (NASB) (but if she does leave, she must remain unmarried, or else **be reconciled** to her husband), and that the husband should not divorce his wife.

1 Corinthians 7:11 (GNT) -ἐὰν δὲ καὶ χωρισθῇ, μενέτω ἄγαμος ἢ τῷ ἀνδρὶ **καταλλαγήτω**, -καὶ ἄνδρα γυναῖκα μὴ ἀφιέναι.

1 Corinthians 7:11 (GNP) -ἐὰν•CSE•ἐὰν δὲ•CCB•δέ καὶ•BX•καὶ χωρισθῇ•V3SAPS•χωρίζω, μενέτω•V3SPAM•μένω ἄγαμος•JFSNX•ἄγαμος ἢ•CCD•ἢ τῷ•AMSD•ὁ ἀνδρὶ•NMSD•ἀνὴρ **καταλλαγήτω•V3SAPM•καταλλάσσω**, -καὶ•CCK•καὶ ἄνδρα•NMSA•ἀνὴρ γυναῖκα•NFSA•γυνή μὴ•TN•μή ἀφιέναι•V__PAN•ἀφίημι.

² William Arndt et al., [A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature](#) (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 521.

2 Corinthians 5:18 (NASB) Now all *these* things are from God, who **reconciled** us to Himself through Christ and gave us the ministry of reconciliation,

2 Corinthians 5:18 (GNT) τὰ δὲ πάντα ἐκ τοῦ θεοῦ τοῦ **καταλλάξαντος** ἡμᾶς ἑαυτῷ διὰ Χριστοῦ καὶ δόντος ἡμῖν τὴν διακονίαν τῆς καταλλαγῆς,

2 Corinthians 5:18 (GNP) τὰ•ANPN•τό δὲ•CCB•δέ πάντα•JNPX•πᾶς ἐκ•PG•ἐκ τοῦ•AMSG•ὁ θεοῦ•NMSG•θεός τοῦ•AMSG•ὁ **καταλλάξαντος**•ν__AAPMSG•**καταλλάσσω** ἡμᾶς•OP1_PA•ἡμεῖς ἑαυτῷ•OX3MSD•ἑαυτοῦ διὰ•PG•διὰ Χριστοῦ•NMSG•Χριστός καὶ•CCK•καὶ δόντος•ν__AAPMSG•δίδωμι ἡμῖν•OP1_PD•ἡμεῖς τὴν•AFSA•ἡ διακονίαν•NFGSA•διακονία τῆς•AFSG•ἡ καταλλαγῆς•NFGS•καταλλαγῆ,

2 Corinthians 5:19 (NASB) namely, that God was in Christ **reconciling** the world to Himself, not counting their trespasses against them, and He has committed to us the word of reconciliation.

2 Corinthians 5:19 (GNT) ὡς ὅτι θεὸς ἦν ἐν Χριστῷ κόσμον **καταλλάσσω**ν ἑαυτῷ, μὴ λογιζόμενος αὐτοῖς τὰ παραπτώματα αὐτῶν καὶ θέμενος ἐν ἡμῖν τὸν λόγον τῆς καταλλαγῆς.

2 Corinthians 5:19 (GNP) ὡς•TP•ὡς ὅτι•CSN•ὅτι θεὸς•NMSN•θεός ἦν•V3SIAI•εἰμί ἐν•PD•ἐν Χριστῷ•NMSD•Χριστός κόσμον•NMSA•κόσμος **καταλλάσσω**ν•ν__PAPMSN•**καταλλάσσω** ἑαυτῷ•OX3MSD•ἑαυτοῦ, μὴ•TN•μὴ λογιζόμενος•ν__PMPMSN•λογίζομαι αὐτοῖς•OP3MPD•αὐτός τὰ•ANPA•τό παραπτώματα•NNPA•παράπτωμα αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός καὶ•CCK•καὶ θέμενος•ν__AMPMSN•τίθημι ἐν•PD•ἐν ἡμῖν•OP1_PD•ἡμεῖς τὸν•AMSA•ὁ λόγον•NMSA•λόγος τῆς•AFSG•ἡ καταλλαγῆς•NFGS•καταλλαγῆ.

2 Corinthians 5:20 (NASB) Therefore, we are ambassadors for Christ, as though God were making an appeal through us; we beg you on behalf of Christ, **be reconciled** to God.

2 Corinthians 5:20 (GNT) Ὑπὲρ Χριστοῦ οὖν πρεσβεύομεν ὡς τοῦ θεοῦ παρακαλοῦντος δι' ἡμῶν· δεόμεθα ὑπὲρ Χριστοῦ, **καταλλάγητε** τῷ θεῷ.

2 Corinthians 5:20 (GNP) Ὑπὲρ•PG•ὑπὲρ Χριστοῦ•NMSG•Χριστός οὖν•CCQ•οὖν πρεσβεύομεν•V1PPAI•πρεσβεύω ὡς•TP•ὡς τοῦ•AMSG•ὁ θεοῦ•NMSG•θεός παρακαλοῦντος•ν__PAPMSG•παρακαλέω δι'•PG•διὰ ἡμῶν•OP1_PG•ἡμεῖς· δεόμεθα•V1PPP•δέομαι ὑπὲρ•PG•ὑπὲρ Χριστοῦ•NMSG•Χριστός, **καταλλάγητε**•ν2PAPM•**καταλλάσσω** τῷ•AMSD•ὁ θεῷ•NMSD•θεός.

Verb: ἀποκαταλλάσσω (3 times in 3 verses)

A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Christian Literature:

ἀποκαταλλάσσω - *reconcile* ἃ. τὰ πάντα εἰς αὐτόν *reconcile everything in his own person*, i.e. the universe is to form a unity, which has its goal in Christ **Col 1:20**; some prefer to translate *reconcile everything to himself* (i.e. God). ἃ. τοὺς ἀμφοτέρους τῷ θεῷ **Eph 2:16**. Absolute ἀποκατήλλαξεν **Col 1:22**.³

Ephesians 2:16 (NASB) and **might reconcile** them both in one body to God through the cross, by it having put to death the enmity.

Ephesians 2:16 (GNT) καὶ **ἀποκαταλλάξῃ** τοὺς ἀμφοτέρους ἐν ἐνὶ σώματι τῷ θεῷ διὰ τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνας τὴν ἔχθραν ἐν αὐτῷ.

Ephesians 2:16 (GNP) καὶ•cck•καὶ **ἀποκαταλλάξῃ**v3saa**ἀποκαταλλάσσω** τοὺς•ampa•ὁ ἀμφοτέρους•jnpax•ἀμφότεροι ἐν•pd•ἐν ἐνὶ•jnsdx•εἰς σώματι•nnsd•σῶμα τῷ•amsd•ὁ θεῷ•nmsd•θεός διὰ•pg•διὰ τοῦ•amsd•ὁ σταυροῦ•nmsg•σταυρός, ἀποκτείνας•v__aapmsn•ἀποκτείνω τὴν•afsa•ἡ ἔχθραν•nfsa•ἔχθρα ἐν•pd•ἐν αὐτῷ•op3msd•αὐτός.

Colossians 1:20 (NASB) and through Him **to reconcile** all things to Himself, having made peace through the blood of His cross; through Him, *I say*, whether things on earth or things in heaven.

Colossians 1:20 (GNT) καὶ δι' αὐτοῦ **ἀποκαταλλάξαι** τὰ πάντα εἰς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ, [δι' αὐτοῦ] εἴτε τὰ ἐπὶ τῆς γῆς εἴτε τὰ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

Colossians 1:20 (GNP) καὶ•cck•καὶ δι'•pg•διὰ αὐτοῦ•op3msg•αὐτός **ἀποκαταλλάξαι**v__aan**ἀποκαταλλάσσω** τὰ•anpa•τό πάντα•jnpax•πᾶς εἰς•pa•εἰς αὐτόν•ox3msa•αὐτός{αὐτόν•op3msa•αὐτός}, εἰρηνοποιήσας•v__aapmsn•εἰρηνοποιέω διὰ•pg•διὰ τοῦ•ansg•τό αἵματος•nmsg•αἷμα τοῦ•amsd•ὁ σταυροῦ•nmsg•σταυρός αὐτοῦ•op3msg•αὐτός, [δι'•pg•διὰ αὐτοῦ•op3msg•αὐτός] εἴτε•ccc•εἴτε τὰ•anpa•τό ἐπὶ•pg•ἐπὶ τῆς•afsg•ἡ γῆς•nmsg•γῆ εἴτε•ccc•εἴτε τὰ•anpa•τό ἐν•pd•ἐν τοῖς•ampd•ὁ οὐρανοῖς•nmpd•οὐρανός.

³ William Arndt et al., [A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature](#) (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 112.

Colossians 1:22 (NASB) yet He has now reconciled you in His fleshly body through death, in order to present you before Him holy and blameless and beyond reproach—

Colossians 1:22 (GNT) νυνὶ δὲ ἀποκατήλλαξεν ἐν τῷ σώματι τῆς σαρκὸς αὐτοῦ διὰ τοῦ θανάτου παραστήσαι ὑμᾶς ἁγίους καὶ ἄμώμους καὶ ἀνεγκλήτους κατενώπιον αὐτοῦ,

Colossians 1:22 (GNP) νυνὶ•βχ•νυνὶ δὲ•ccv•δέ ἀποκατήλλαξεν•v3sAAI•ἀποκαταλλάσσω ἐν•PD•ἐν τῷ•ANSD•τό σώματι•NNSD•σῶμα τῆς•AFSG•ἡ σαρκὸς•NFSG•σάρξ αὐτοῦ•OP3MSG•αὐτός διὰ•PG•διὰ τοῦ•AMSG•ὁ θανάτου•NMSG•θάνατος παραστήσαι•v__AAN•παρίστημι ὑμᾶς•OP2_PA•ὕμεῖς ἁγίους•JMPAX•ἅγιος καὶ•cck•καὶ ἄμώμους•JMPAX•ἄμωμος καὶ•cck•καὶ ἀνεγκλήτους•JMPAX•ἀνέγκλητος κατενώπιον•MG•κατενώπιον αὐτοῦ•OP3MSG•αὐτός,

Verb: διαλλάσσομαι (1 time in 1 verse)

A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Christian Literature:

διαλλάσσομαι - **to be restored to normal relations or harmony with someone, become reconciled** τινί *to someone* (see ἀλλάσσω, διαλλαγή, καταλλάσσω, καταλλαγή)
Mt 5:24 or 'be different' ἐπτα ὄρη τοῦ ἑκατέρου διαλλάσσοντα En 24:2 (cp. Wsd 15:4 χρώμασι διηλλαγμένοις).⁴

Matthew 5:24 (NASB) leave your offering there before the altar and go; first **be reconciled** to your brother, and then come and present your offering.

Matthew 5:24 (GNT) ἄφες ἐκεῖ τὸ δῶρόν σου ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ὕπαγε πρῶτον **διαλλάγηθι** τῷ ἀδελφῷ σου, καὶ τότε ἐλθὼν πρόσφερε τὸ δῶρόν σου.

Matthew 5:24 (GNP) ἄφες ὡς ἀφίημι ἐκεῖ ἢ ἐκεῖ τὸ ἄνσητό δῶρόν ἢ δῶρον σου ὡς ἔμπροσθεν ἢ ἔμπροσθεν τοῦ ἄνσητό θυσιαστηρίου ἢ θυσιαστήριον καὶ ἢ καὶ ὕπαγε ὡς ὑπάγω πρῶτον ἢ πρῶτος **διαλλάγηθι ἢ διαλλάσσομαι** τῷ ἄδελφῷ ἢ ἀδελφός σου ὡς ἢ, καὶ ἢ καὶ τότε ἢ τότε ἐλθὼν ἢ ἔρχομαι πρόσφερε ὡς προσφέρω τὸ ἄνσητό δῶρόν ἢ δῶρον σου ὡς ἢ.

En En = I Enoch—List 2

cp. cp. = compare, freq. in ref. to citation fr. ancient texts

⁴ William Arndt et al., [A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature](#) (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 232.

Charts

